

وابی سابی

در ستایش دل آسودگی
چگونه با این جهان کنار بیاییم

اندرو جونپیر

مترجم: نگین معروفی

www.ketab.ir

سرشناسه	: جونپیر، اندرو، ۱۹۶۷-م.
عنوان و نام پدیدآور	Juniper, Andrew, 1967 مجموعی سابی دو ستایش دل آسودگی چگونه با این جهان کنار بیایم/اندرو جونپیر: مترجم نگین معروفی.
مشخصات نشر	: مشهد: ترانه، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری	: ۲۲۸ ص.: مصور، جدول.
شابک	: 978-622-7830-06-4
وضعیت فهرست‌نویسی	: فیبا
یادداشت	: عنوان اصلی : Wabi sabi : the Japanese art of impermanence, 2003
موضوع	: هنر ژاپنی Art, Japanese وابی Wabi سابی Sabi هنر و فلسفه Art and philosophy
شناسه افزوده	: معروفی، نگین، ۱۳۶۹-، مترجم
رده‌بندی کنگره	: N۷۳۵۰
رده‌بندی دیویی	: ۷۰۱/۱۷۰۹۵۲
شماره کتاب‌شناسی ملی	: ۸۷۲۲۸۳۹

www.ketab.ir



انتشارات ترانه

وابی سابی

درستایش دل آسودگی

اندرو جونبیر

مترجم: نگین معروفی

ناشر همکار: دانیال دامون

چاپ اول: ۱۴۰۱، شمارگان ۷۰۰ جلد

۶۰۰۰۰ تومان، صفحه‌آرایی: رحمان اسدی

چاپ و صحافی: نیکو

شابک ۹۷۸-۶۲۲-۷۸۳۰-۰۶-۴ ISBN: 978 - 622-7830-06-4

کلیه حقوق برای انتشارات ترانه محفوظ است.

مشهد، میدان سعدی، پاساژ مهتاب - تلفن ۳۲۲۸۳۱۱۰

فهرست

۷	.....	پیشگفتار
۱۱	.....	مقدمه
۱۱	.....	جادوی نقص و عدم کمال
۱۷	.....	سه بُعد وایی سابی
۲۳	.....	بخش یکم: فلسفه وایی سابی
۲۷	.....	خاستگاه مفهوم
۳۱	.....	ذن و وایی سابی
۴۳	.....	به خود و دیگران بیش از حد سخت نگیرد
۵۱	.....	درس هایی از طبیعت
۸۱	.....	بخش دوم: هنر مبتنی بر وایی سابی
۸۵	.....	اصول وایی سابی در هنرهای ژاپنی
۹۷	.....	زیبایی افسردگی [مالیخولیا]
۱۰۷	.....	از انعطاف ناپذیر به خودجوشی
۱۱۵	.....	وایی سابی و اخلاقیت
۱۲۵	.....	بخش سوم: وایی سابی به عنوان شیوه ای از زندگی
۱۲۹	.....	عدم کمال جوانان راهی به سوی تفوق و اعتلا
۱۵۷	.....	وایی سابی و انعطاف پذیری
۱۶۷	.....	خلق فضا
۱۷۷	.....	مکتب مینامالیسم
۱۹۱	.....	وایی سابی و معنویت
۱۹۷	.....	کلام آخر
۱۹۷	.....	ناقص ترین کسی باشید که می توانید

- ۱۹۹.....واژه‌نامه توضیحی.....
- ۲۰۹.....کیتسوگی.....
- ۲۰۹.....یافتن زیبایی در ناقص‌بودگی.....
- ۲۱۵.....انواع کیتسوگی.....
- ۲۱۵.....چندین شیوه برای تعمیر سفالینه‌های شکسته با استفاده از روش کیتسوگی وجود دارد.....
- ۲۱۶.....تعمیر ظروف سفالی به شیوه کیتسوگی.....
- ۲۱۷.....کاربرد فلسفه کیتسوگی در زندگی.....

پیشگفتار

اولین باری که اصطلاح وابی سابی به گوش ام خورد را به روشنی به خاطر دارم. حدود پانزده سال پیش در یک برنامه تلویزیونی زنده در ژاپن بود. در ابتدای مصاحبه واقعاً عصبی و بی قرار بودم، اما دریافتم که می توانم با همان ژاپنی سطح مقدماتی ام پرسش ها را دنبال کنم و به آن ها پاسخ بدهم. تا این که مجری پرسید: «نظرتان درباره وابی سابی چیست؟»

روحم هم خبر نداشت که وابی سابی چیست، و برنامه زنده بود! نمی توانستم خیلی راحت گوشی ام را بیرون بیاورم و سرچاش کنم. بعد از یک وقفه کوتاه و خجالت آور، با مطلبی کاملاً بی ربط پاسخ دادم. روشن بود که پرسش را نفهمیده ام. خجالتی که از آن تجربه احساس کردم من را به یک ماجراجویی برای مطالعه و یادگیری درباره وابی سابی و زیبایی شناسی ژاپنی در کل واداشت، ماجراجویی ای که تا به امروز نیز همچنان ادامه دارد. بدون شک، وابی سابی یکی از آن چیزهای فوق العاده ای است که از مردم ژاپن یاد گرفته ام، و این مفهوم تأثیر نیرومندی بر روی این که به عنوان انسان کیست ام و همین طور بر روی جهان بینی ام داشته است.

از همه دوستان ژاپنی ام، همکاران ام، نامزدم، از همه افراد تازه ای که به آن ها برمی خوردم، پرس و جو کردم: وابی سابی چیست؟ نظرتان درباره وابی سابی چیست؟ وابی سابی برای شما چیست؟ پس از مدتی، متوجه شدم که هیچ گاه دو پاسخ عین هم نیستند، اما همه آن ها جوهره مشترکی داشتند: زندگی و عالمی که در آن زندگی می کنیم یک سره به عدم کمال و ناپایداری تمامی چیزها برمی گردند.